



Herculano

REMOLQUES

SEMIRREMOLQUES



HMB



HGMB

MODELOS

HMB - 8000 / 10000 / 10000ES / 12000 / 14000 / 16000 / 18000 / 24000

HGMB - 10000 / 12000 / 14000 / 16000 / 18000

ÍNDICE

1 – INTRODUCCIÓN.	3
2 - DECLARACIÓN “CE” DE CONFORMIDAD.	3
3 - IDENTIFICACIÓN GENERAL DE LOS EQUIPOS	
3.1 – SEMIRREMOLQUES MONOCASCO - HMB.....	4
3.2 – REMOLQUES GALERA MONOCASCO – HGMB.....	4
4 – NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD	5/6
5 – ETIQUETAS ADHESIVAS DE SEGURIDAD/ADVERTENCIA.	7/8
6 – SEÑALIZACIÓN E ILUMINACIÓN.	9/10
6.1 – CONEXIÓN DEL SISTEMA ELÉCTRICO AL TRATOR – CLAVIJA.	11
7 – ACOPLAMIENTO DEL TRATOR – REMOLQUE/SEMIRREMOLQUE	
7.1 – TRACTOR CON ENGANCHE DE AGUJERO.	12
7.2 – TRACTOR COM ENGANCHE RÁPIDO.	13
7.3 – CONEXIÓN DEL SISTEMA HIDRÁULICO DE BASCULACIÓN AL TRATOR.	13
7.4 – CONEXIÓN DEL SISTEMA DE FRENADO HIDRÁULICO.	14
7.5 – CONEXIÓN DEL SISTEMA DE FRENADO NEUMÁTICO (*OPCIONAL).	14
7.6 – CONEXIÓN DEL DESCANSO HIDRÁULICO DE LA LANZA – SMIRREMOLQUES (HMB).	15
7.7 – ENGANCHE PARA 2º REMOLQUE.	15
8 – CUIDADOS ANTES DE INICIAR EL TRANSPORTE Y LA BASCULACIÓN	
8.1 – DIMENSIÓN, PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS Y AJUSTE DE LAS RUEDAS.	16
8.2 – ASEGÚRESE DE QUE.	17
8.3 – ENSAYE LOS CIRCUITOS HIDRÁULICOS / NEUMÁTICOS.	17
8.4 – BASCULACIÓN.	17
9 – CUIDADOS EN TRANSPORTE Y TRABAJO.	18
10 – CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (1) – MODELOS Y VERSIONES	
10.1 – SEMIRREMOLQUES MONOCASCO - HMB.	19
10.2 – REMOLQUES GALERA MONOCASCO - HGMB.	20

11 – ACESSORIOS OPCIONALES: HMB / HGMB	
.1 – LANZAS OPCIONALES – SEMIRREMOLQUES T2ET.	1121
11.2 – COMPUERTAS SUPLEMENTARIAS.	21
11.3 – PLATAFORMA FRONTAL.	21
11.4 – ENGANCHE 2º REMOLQUE.	21
11.5 – TOLDO DE ENROLLAR.	22
11.6 – TELA SIMPLE.	22
11.7 – TOLDO CRAMARO CON FACILITADOR.	22
11.8 – PUERTA DESCARGA TOMATE.....	22
11.9 – PUERTA DESCARGA TOMATE.	22
11.10 – CALZOS PARA RUEDAS.	22
11.11 – DEPÓSITO DE AGUA.	23
11.12 – KIT DE LUCES.	23
11.13 – ILUMINACIÓN LED.	23
11.14 – KIT DE MATRÍCULA DE VEHÍCULO LARGO.	23
11.15 – LANZA HIDRONEUMÁTICA.	24
11.16 – BOGIE / TÁNDEM / TRÍDEM (*OPCIONALES).	25
11.16.1 – EJES DIRECIONALES FORZADOS – INFORMACIÓN / MONTAJE / AFINACIÓN	26
11.17 – TRÍDEM – SUSPENSIÓN MECÁNICA / SUSPENSIÓN HIDRÁULICA.....	27
11.18 – SISTEMA DE FRENADO NEUMÁTICO – Con / sin ALB.	27
12 – MANTENIMIENTO.	28
12.1 – DIARIAMENTE.	28
12.2 – PERIÓDICAMENTE.	28
12.3 – EN INMOVILIZACIÓN PROLONGADA.	29-30
13 – AVERÍAS.	31
14 – CONDICIONES DE GARANTÍA.	32
15 – CÓMO PEDIR PIEZAS.	33

1. INTRODUCCIÓN

Le damos la enhorabuena por su elección, pues acaba de adquirir un equipo construido con alta tecnología y rigurosos estándares de calidad.

Hemos empleado todo nuestro esfuerzo en la investigación, el desarrollo y el perfeccionamiento de esta máquina, para que pueda sacarle partido a su calidad y alto rendimiento de trabajo en seguridad.

Este manual se ha elaborado para asistir y alertar sobre las cuestiones de seguridad, mantenimiento, confianza y desarrollo en el uso de su equipo. Empiece por leerlo atentamente de modo a familiarizarse con todo el material y con los aspectos más importantes en su uso, así como otras informaciones útiles.

Tome nota de todas las cuestiones relacionadas con la seguridad y las sugerencias contenidas en este manual.

Conserve el manual en un lugar seguro y accesible, para que pueda consultarlo siempre que sea necesario.

Es esencial que este equipo reciba inspecciones periódicas, mantenimiento y piezas de repuesto adecuadas.

HERCULANO está a su disposición para prestar el apoyo necesario en la resolución de problema o para aclarar dudas que puedan surgir en el uso del equipo.

2. DECLARACIÓN “CE” DE CONFORMIDAD

El equipo suministrado sigue las exigencias de la Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo, 2006/42/CE, de 17 de mayo de 2006, e incorporada a la legislación interna mediante el Decreto Ley n.º 103/2008 de 24 de junio de 2008.

La Declaración CE de conformidad se adjunta al Manual de usuario.

3. IDENTIFICACIÓN GENERAL DE LOS EQUIPOS

3.1. SEMIRREMOLQUES MONOCASCO - HMB


HMB – 8000

1 EJE TRASERO, CAJA BASCULANTE, CARGA ÚTIL (*) = 8.000 Kg

HMB – 10000ES

1 EJE TRASERO, CAJA BASCULANTE, CARGA ÚTIL (*) = 10.000 Kg

HMB – 10000

2 EJES TRASEROS (BOGIE), CAJA BASCULANTE, CARGA ÚTIL (*) = 10.000 Kg

HMB – 12000

2 EJES TRASEROS (BOGIE), CAJA BASCULANTE, CARGA ÚTIL (*) = 12.000 Kg

HMB – 14000 / 14000RG

2 EJES TRASEROS (BOGIE), CAJA BASCULANTE, CARGA ÚTIL (*) = 14.000 Kg

HMB – 16000 / 16000RG

2 EJES TRASEROS (BOGIE), CAJA BASCULANTE, CARGA ÚTIL (*) = 16.000 Kg

HMB – 18000 / 18000RG

2 EJES TRASEROS (BOGIE), CAJA BASCULANTE, CARGA ÚTIL (*) = 18.000 Kg

HMB – 24000 / 24000RG

3 EJES TRASEROS (TRIDEM), CAJA BASCULANTE, CARGA ÚTIL (*) = 24.000 Kg

(*) Preste atención a los puntos 4.6 y 4.7 del Manual de usuario y a las características específicas de su equipo.

3.2. REMOLQUES GALERA MONOCASCO – HGMB


HGMB 10000

1 EJE TRASERO + 1 EJE FRONTAL ROTATIVO, CAJA BASCULANTE, CARGA ÚTIL (*) = 10000 kg.

HGMB 12000

1 EJE TRASERO + 1 EJE FRONTAL ROTATIVO, CAJA BASCULANTE, CARGA ÚTIL (*) = 12000 kg.

HGMB 14000

1 EJE TRASERO + 1 EJE FRONTAL ROTATIVO, CAJA BASCULANTE, CARGA ÚTIL (*) = 14000 kg.

HGMB 16000

1 EJE TRASERO + 1 EJE FRONTAL ROTATIVO, CAJA BASCULANTE, CARGA ÚTIL (*) = 16000 kg.

HGMB 18000

2 EJES TRASEROS (BOGIE) + 1 EJE FRONTAL ROTATIVO, CAJA BASCULANTE, CARGA ÚTIL (*) = 18000 kg.

(*) Preste atención a los puntos 4.6 y 4.7 del Manual de usuario y a las características específicas de su equipo.

4. NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD



Antes de realizar alguna operación de mantenimiento o reparación del equipo que requiera basculación, asegúrese de que el vehículo se encuentra debidamente apoyado. Apague el motor y frene bien el tractor antes de proceder a cualquier operación que pueda poner en peligro la seguridad de operador o de terceros.

Pueden ocurrir errores fatales si no se toman las debidas precauciones y si no se respetan todas las medidas de seguridad.

La reparación del equipo o la sustitución de componentes estropeados debe ser realizada sólo por personas habilitadas o cualificadas para ello.

Use siempre las herramientas más adecuadas y equipos de protección en las operaciones de mantenimiento o reparación de averías del vehículo.

Asegúrese de que todos los elementos o componentes de recambio respetan la compatibilidad del equipo y que no ponen en peligro la seguridad del vehículo, su seguridad, la del operador o la de terceros.

También se recomienda que use siempre elementos de sustitución / piezas de recambio del fabricante original, para garantizar los ajustes apropiados y no poner en peligro la capacidad estructural del vehículo o su seguridad.

Asegúrese de que si equipo realiza todas las inspecciones y servicios en los intervalos de tiempo específicos.

Alteraciones en el remolque:

La estructura de los chasis, las ruedas, el sistema de frenado, el sistema hidráulico y el sistema eléctrico no se deben modificar o reconvertir, ya que son elementos de seguridad importantes y, en caso de ser alterados, pueden poner en peligro la seguridad del equipo.



- 4.1.** Siempre que proceda a operaciones de enganche o desenganche del semirremolque / remolque, está estrictamente prohibido situarse entre el tractor y el remolque sin que estos estén debidamente inmovilizados, con el freno de mano y los calzos en las ruedas.
- 4.2.** Cuando necesite acoplar el remolque/semirremolque al tractor, sitúese siempre en una posición lateral con relación al tractor y asegúrese de que fija correctamente los pasadores de seguridad.
- 4.3.** Use siempre vestuario y calzado adecuado. Evite el uso de ropa ancha y suelta.
- 4.4.** No realice nunca trabajos de mantenimiento con la caja levantada, sin haber montado primero el puntal de seguridad entre el chasis superior y el chasis inferior.
- 4.5.** No permita la permanencia ni el transporte de personas en el remolque/semirremolque agrícola.
- 4.6.** Compruebe siempre la presión y el estado general de los neumáticos del remolque antes de cada uso.
- 4.7.** No se deben superar los límites legales de carga del equipo.
- 4.8.** No deje de cumplir los límites de carga remolcable de su tractor.
- 4.9.** Compruebe las mangueras hidráulicas / neumáticas regularmente y sustitúyalas en caso de estar estropeadas o viejas. Las mangueras de sustitución deben cumplir los requisitos técnicos del fabricante.
- 4.10.** Compruebe los niveles del aceite, y mantenga los puntos de lubricación siempre lubricados.
- 4.11.** Antes de iniciar el transporte compruebe si el sistema de frenado funciona convenientemente.
- 4.12.** Cuando circule por la vía pública, cumpla las normas en vigor. Compruebe siempre si los dispositivos de iluminación aplicados en la partes trasera, laterales y frontal del vehículo funcionan correctamente.

5. ETIQUETAS ADHESIVAS DE SEGURIDAD / ADVERTENCIA

Las etiquetas de advertencia forman parte del Manual de usuario. Respete todas las operaciones, mantenga los adhesivos legibles y sustituya inmediatamente todas las etiquetas perdidas.



- LEA SIEMPRE EL MANUAL DE USUARIO



- ¡PELIGRO! MÁQUINA CON ARTICULACIÓN.



¡PELIGRO DE APLASTAMIENTO! PONGA SIEMPRE EL PUNTAL DE SEGURIDAD.



- ¡PELIGRO DE APLASTAMIENTO! CAJA CON BASCULACIÓN.



¡PELIGRO DE APLASTAMIENTO! NO BASCULAR EN TERRENOS CON DESNIVEL.



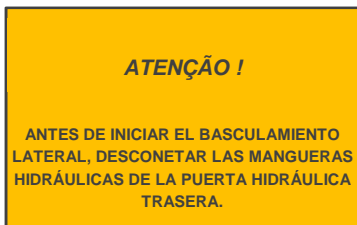
- ¡PELIGRO DE APLASTAMIENTO! PUERTA HIDRÁULICA TRASERA



- ¡PELIGRO DE APLASTAMIENTO! PUERTA HIDRÁULICA TRASERA



- ¡PELIGRO! ESTÉ ATENTO AL EQUILIBRIO CAJA/CHASIS, QUE SE ALCANZA ANTES DE LA ABERTURA DEL ÚLTIMO TRAMO DEL CILINDRO DE BASCULACIÓN.



* OPCIONAL – PUERTA HIDRÁULICA TRASERA
- ¡PELIGRO! ¡ANTES DE INICIAR LA BASCULACIÓN LATERAL, DESCONECTAR LAS MANGUERAS HIDRÁULICAS DE LA PUERTA HIDRÁULICA TRASERA, PARA NO DAÑARLAS NI PROVOCAR UN ACCIDENTE!



- PUNTO DE LUBRICACIÓN.



- INDICACIÓN DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS.

**NOTA: ¡Consulte el adhesivo de su remolque!
¡La presión de inflado varía según el neumático aplicado!**

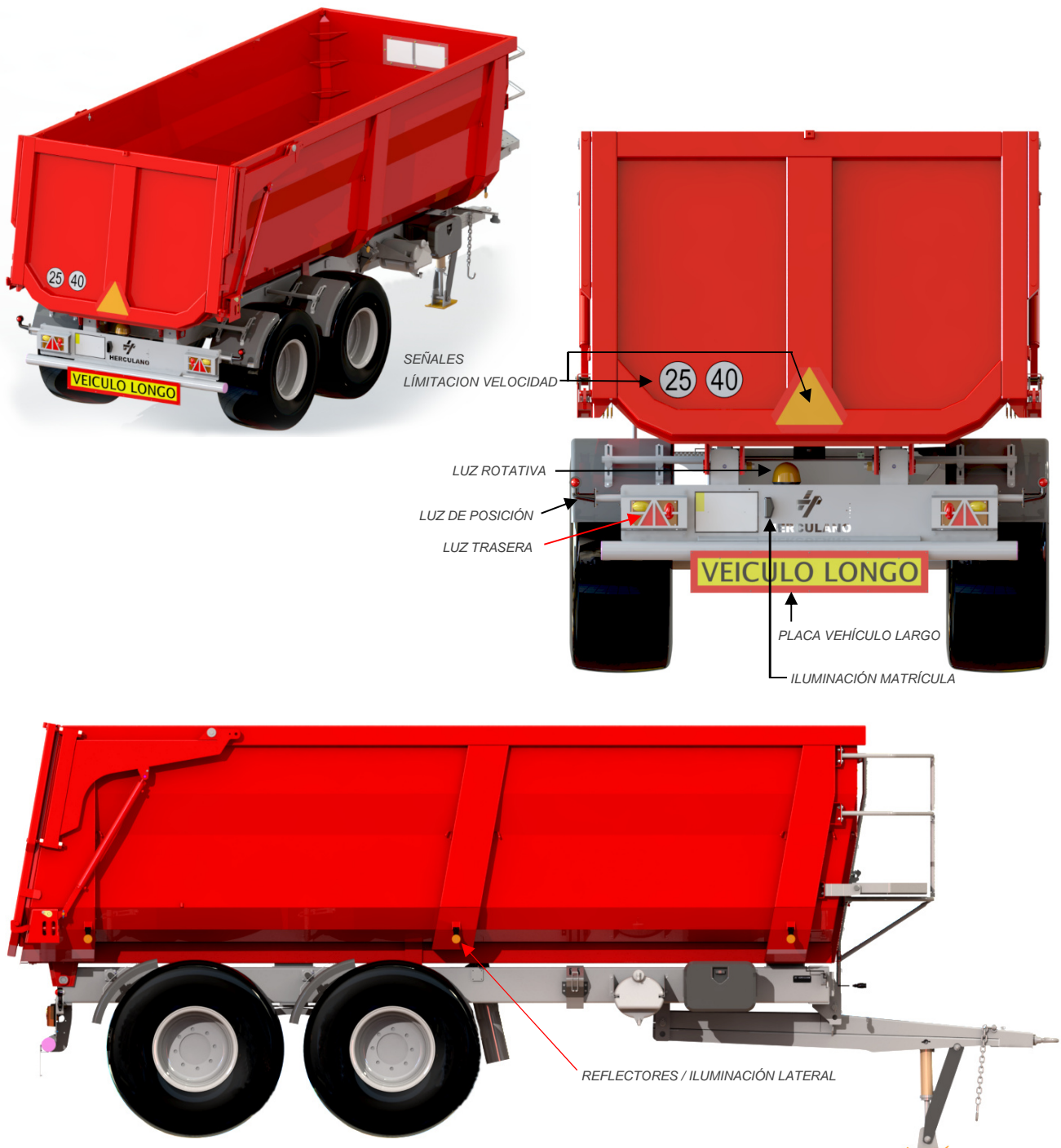


- INDICACIÓN DE LA PERIODICIDAD DE FIJACIÓN DE LAS RUEDAS

6. SEÑALIZACIÓN E ILUMINACIÓN

Todos los modelos de semirremolques / remolques están equipados con los dispositivos de señalización e iluminación de acuerdo con la legislación vigente de cada país.

En las imágenes siguientes se señalan algunos de estos dispositivos, que varían en cada país.



HMB
SEMIRREMOLQUES

BOMBILLA + REFLECTOR FRONTAL



BOMBILLA + REFLECTOR FRONTAL

HGMB
REMOLQUE

BOMBILLA + REFLECTOR FRONTAL



BOMBILLA + REFLECTOR FRONTAL

6.1. CONEXIÓN DEL SISTEMA ELÉCTRICO AL TRACTOR – CLAVIJA



ATENCIÓN: EL NO CUMPLIMIENTO DE ESTA ADVERTENCIA
 PUEDE CAUSAR DAÑOS MATERIALES, HERIDAS GRAVES O LA MUERTE

CLAVIJA
(Cod: 20303001)




PINO	COLOR	CIRCUITO
1	AZUL / (VERDE*)	LUZ INTERMITENTE DERECHO • OPCIONAL LED (VERDE)
2	BLANCO (x2)	MASA
3	“LIBRE” / (AZUL*)	• OPCIONAL LED
4	AMARILLO	LUZ INTERMITENTE IZQUIERDO
5	ROJO	FRENO
6	MARRÓN (x2)	LUZ DE POSICIÓN
7	NEGRO	LUZ DE POSICIÓN

Para un buen rendimiento y durabilidad del sistema de iluminación y cableados del remolque, siga el siguiente procedimiento de inspección regularmente:

- Limpie bien todos los elementos reflectantes y los restantes dispositivos de iluminación.
- Compruebe si todas las lámparas están funcionando correctamente y sustituya todas las lámparas fundidas o estropeadas, así como todos los elementos reflectantes que estén en mal estado.
- En caso de sustitución, use siempre lámparas de igual potencia y también los elementos reflectantes más apropiados.
- Inspeccione todos los cables y compruebe si están en buen estado. Los cables deben estar debidamente soportados, protegidos y con los enchufes de conexión bien ajustados.
- Los cables estropeados se deben sustituir por cables nuevos de igual dimensión para garantizar las conexiones de los elementos a los que se destinan.

NOTA:

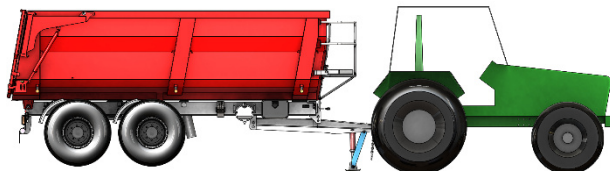
Si necesita comprobar el estado de las lámparas, use una fuente de tensión 12V DC. Nunca use cargadores de baterías ni transformadores.



- Los esquemas de los sistemas de iluminación se muestran y se desglosan en el documento “Listas de piezas de recambio”, que ha recibido junto al Manual de usuario.

7. ACOPLAMIENTOS AL TRACTOR – REMOLQUE / SEMIRREMOLQUE

Cuando necesite acoplar / desacoplar el remolque al tractor, ninguna persona debe estar situada en la zona de peligro entre el tractor y el remolque.



NOTA: Antes de iniciar el acoplamiento, asegúrese de que el semirremolque / remolque se encuentra en un terreno plano y debidamente frenado con el freno de mano / freno de estacionamiento. Si dispone de calzos, calce siempre las ruedas del remolque antes de iniciar los procedimientos siguientes.

7.1. TRACTOR CON ENGANCHE DE AGUJERO

- 1º Alinee y aproxime el enganche del tractor a la lanza de enganche del remolque;
- 2º Monte las cadenas de tracción/seguridad de la lanza en el tractor;
- 3º Conecte las mangueras del sistema hidráulico del remolque a los respectivos empalmes hidráulicos del tractor (el tractor debe estar apagado);
Ver Conexión del sistema hidráulico de basculación pág. 12
- 4º Conecte la clavija del sistema eléctrico del remolque a la toma de corriente del tractor;
- 5º SEMIRREMOLQUES (HMB) – Active el cilindro hidráulico de la lanza para nivelar la anilla con el enganche del tractor;
- REMOQUES (HGMB) – Ajuste manualmente la altura de la lanza con la ayuda del muelle y fíjelo con los eslabones de la cadena; así quedará fija a una altura adecuada para que la anilla pueda recibir el enganche del tractor;
- 6º Mueva lentamente el tractor en marcha atrás hasta alinear el agujero del enganche del tractor con el agujero de la anilla del semirremolque / remolque. Cuando estén bien alineados, frene el tractor y prenda el pivote de fijación en el enganche junto con el sistema de seguridad específico del pivote;
- 7º SEMIRREMOLQUES (HMB) – Haga recoger el cilindro hidráulico de la lanza a la posición de trabajo;
- 8º Quite los calzos de las ruedas (en caso de haberlos puesto) y saque el freno de mano/de estacionamiento.



¡ATENCIÓN!

LAS PERSONAS SITUADAS EN LA ZONA DE PELIGRO ENTRE EL TRACTOR Y EL SEMIRREMOLQUE / REMOLQUE PUEDEN SER APLASTADAS O ATROPELLADAS!

- ▶ ALEJE A TODAS LAS PERSONAS DE LA ZONA DE PELIGRO CUANDO ACOPLÉ / DESACOPLE EL REMOLQUE;
- ▶ NINGUNA PERSONA ESTÁ AUTORIZADA A PERMANECER JUNTO A LOS EJES DEL SEMIRREMOLQUE / TRACTOR CUANDO SE ESTÉ REALIZANDO EL ACOPLAMIENTO;
- ▶ EL CONDUCTOR DEL TRACTOR DEBE ESTAR SIEMPRE BIEN ALEJADO DE LAS RUEDAS DE LOS VEHÍCULOS

7.2. TRACTOR CON ENGANCHE RÁPIDO

- 1º Alinee y aproxime el enganche del tractor a la lanza de enganche del semirremolque / remolque;
- 2º Monte las cadenas de tracción (seguridad) de la lanza en el tractor;
- 3º Conecte las mangueras del sistema hidráulico del remolque a los respectivos circuitos hidráulicos del tractor (el tractor debe estar encendido);
- 4º Conecte la clavija del sistema eléctrico del remolque a la toma de corriente del tractor;
- 5º SEMIRREMOLQUES (HMB) – Con el enganche del tractor totalmente bajado, active el cilindro hidráulico de la lanza para colocar la anilla ligeramente por encima del nivel del enganche rápido del tractor;

REMOLQUES (HGMB) – Con el enganche del tractor totalmente bajado, ajuste manualmente la altura de la lanza con la ayuda del muelle y fíjelo con los eslabones de la corriente, de modo a que ésta quede fija y la anilla quede ligeramente por arriba del nivel del enganche rápido del tractor.
- 6º Con el enganche del tractor totalmente bajado, mueva lentamente el tractor en marcha atrás hasta una posición que permita acoplar la anilla del remolque al enganche del tractor. Una vez se asegure de estar en esa posición, frene el tractor;
- 7º Eleve el enganche rápido del tractor a través del mando de control de nivelación (mire el manual de instrucciones del tractor), asegúrese de que la operación de enganche se realiza correctamente y si el sistema de seguridad actúa convenientemente. A continuación, frene el tractor;
- 8º SEMIRREMOLQUES (HMB) – Haga recoger el cilindro hidráulico de la lanza a la posición de trabajo;
- 9º Quite los calzos de las ruedas del remolque y saque el freno de mano/de estacionamiento.

7.3. CONEXIÓN DEL SISTEMA HIDRÁULICO DE BASCULACIÓN AL TRACTOR



Nota: Por seguridad, nunca conecte/desconecte las mangueras del tractor con la caja basculada. Al conectar las mangueras, asegúrese de que las válvulas rápidas no contienen suciedad.

- 1º Asegúrese de que la caja no se encuentra basculada;
- 2º Baje las bielas de suspensión del tractor para tener acceso a la zona de empalmes hidráulicos del tractor;
- 3º Apague el motor del tractor;
- 4º Conecte las mangueras hidráulicas del remolque a los empalmes hidráulicos correspondientes del tractor; “Al conectar las mangueras, asegúrese de que las válvulas rápidas no contienen suciedad.”
- 5º Encienda el motor del tractor y reposicione las bielas de suspensión en una posición elevada para evitar que colisionen con la lanza en el transporte.

7.4. CONEXIÓN DEL SISTEMA DE FRENADO HIDRÁULICO

- 1º Apague el motor del tractor;
- 2º Conecte la manguera hidráulica del remolque al correspondiente empalme de freno del tractor;
“Al conectar las mangueras, asegúrese de que las válvulas rápidas no contienen suciedad.”
- 3º Encienda el motor del tractor compruebe el sistema de frenado para verificar si el sistema funciona correctamente.



Nota: No circule por la vía pública si el sistema de frenado no funciona correctamente o si detecta alguna anomalía que pueda poner en peligro la seguridad del vehículo o de las personas.

7.5. CONEXIÓN DEL SISTEMA DE FRENADO NEUMÁTICO (*OPCIONAL)

- 1º Apague el motor del tractor;
- 2º Conecte las mangueras de frenado neumático del remolque/semirremolque a los empalmes del tractor;
- 3º Encienda el motor del tractor y compruebe el sistema de frenado para verificar si el sistema funciona correctamente.



Nota: No circule por la vía pública si el sistema de frenado no funciona correctamente o si detecta alguna anomalía que pueda poner en peligro la seguridad del vehículo o de las personas.



- Los esquemas de los sistemas hidráulicos, de frenado neumático, así como los sistemas de iluminación, se muestran y se desglosan en el documento “Listas de piezas de recambio”, que ha recibido junto al Manual de usuario.

7.6. CONEXIÓN DEL DESCANSO HIDRÁULICO DE LA LANZA – SEMIRREMOLQUES (HMB)



“Si tiene dificultades al conectar al tractor la manguera que contiene la válvula, asegúrese primero de que la válvula se encuentra completamente cerrado y pruebe de accionar la esfera existente en la válvula rápida de conexión al tractor, para despresurizar el pequeño tramo existente entre esos dos elementos. De este modo, el acoplamiento deberá realizarse con facilidad”

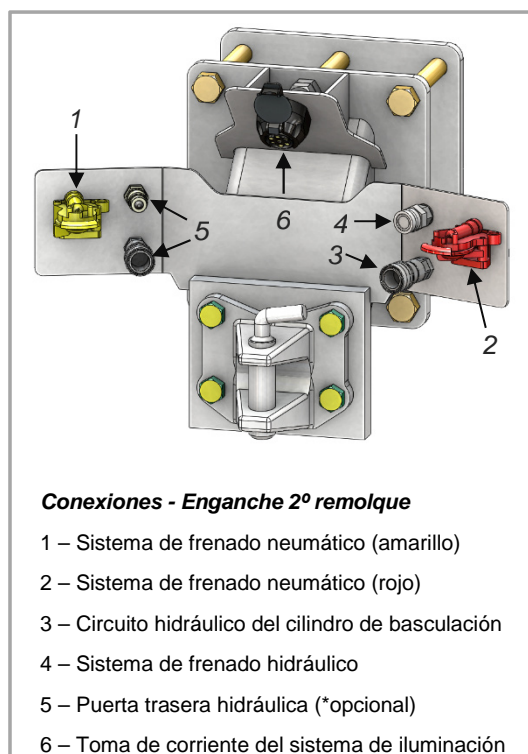
- 1º Apague el motor del tractor;
- 2º Siempre que quiera conectar/desconectar las mangueras de cierre/abertura del cilindro hidráulico de la lanza, por seguridad, cierre siempre la válvula existente en la manguera del cilindro;
- 3º Asegúrese de que la válvula de la manguera del descanso de la lanza se encuentra debidamente cerrado, puede conectar/desconectar las mangueras del cilindro hidráulico de la lanza a los/de los respectivos empalmes del tractor;

Nota: No desconecte nunca las mangueras del tractor sin haber cerrado antes la válvula de seguridad.

- 4º Para poder accionar el cilindro hidráulico del descanso de la lanza, después de conectar debidamente las mangueras al tractor, abra la válvula de la manguera del cilindro. A continuación, puede encender el tractor y accionar el cilindro de forma segura.

7.7. ENGANCHE PARA 2º REMOLQUE (*OPCIONAL)

Los remolques y semirremolques permiten la opción de enganche para 2º remolque, como se muestra en las imágenes siguientes.



“Cuando realice el acoplamiento del 2º remolque, asegúrese de que todas las conexiones hidráulicas y/u neumáticas están bien conectadas y de que los sistemas funcionan correctamente. Compruebe siempre los sistemas antes de iniciar la circulación, asegúrese de que el pivote del enganche de anilla se encuentra bien montado y con el pasador de seguridad.”

8. CUIDADOS ANTES DE INICIAR EL TRANSPORTE Y LA BASCULACIÓN

8.1. Dimensión, presión de los neumáticos y fijación de las ruedas.

- Antes de iniciar el transporte, compruebe la presión de los neumáticos y, eventualmente, el estado de las tuercas de fijación de las ruedas



8.1.1 – ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Dimensiones de los Neumáticos y Presiones / Par de Fijación de Ruedas

SEMIRREMOLQUES MONOCASCO - HMB (STANDARD)

DIMENSIÓN NEUMÁTICO / RUEDA	PRESIÓN MÁX.		PERNOS	PAR RECOMENDADO (N.M)
	(BAR)	(Psi)		
550 / 60 - 22.5 16 PR ((10/0 335x281)	3,6	51	10 x M22	400 a 420
385 / 65 R 22.5 (8/0 A3 220x275)	9 - 10	128 - 142	8 x M20	350 a 380
435 / 50 R 19.5 (8/0 221x275)	9	128	8 x M20	350 a 380
425 / 65 R 22.5 (10/0 281x335)	8,5 - 9	120 - 128	10 x M22	400 a 420

* Otros neumáticos / ruedas – bajo consulta.



8.1.2 – ESPECIFICACIÓN TÉCNICA:

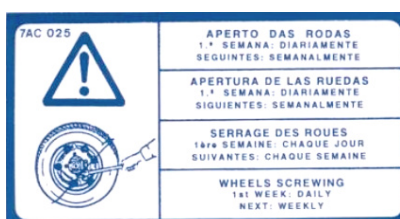
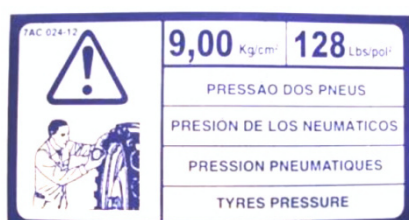
Dimensiones de los Neumáticos y Presiones / Par de Fijación de Ruedas

REMOLQUES MONOCASCO - HGMB (STANDARD)

DIMENSIÓN NEUMÁTICO / RUEDA	PRESIÓN MÁX.		PERNOS	PAR RECOMENDADO (N.M)
	(BAR)	(Psi)		
385 / 65 R 22.5 (8/0 A3 220x275)	9 - 10	128 - 142	8 x M20	350 a 380
435 / 50 R 19.5 (8/0 221x275)	9	128	8 x M20	350 a 380

* Otros neumáticos / ruedas – bajo consulta.

* EJEMPLOS DE ADHESIVOS INFORMATIVOS DE PRESIÓN Y FIJACIÓN DE LAS RUEDAS – ¡Verifique su equipo!



8.2. Asegúrese de que la señalización se encuentra en buen estado y el sistema de iluminación funciona correctamente.

8.3. Ensaye los circuitos hidráulicos / neumáticos (basculación y frenado) y quite siempre el freno del semirremolque antes de iniciar la marcha.

8.4. BASCULACIÓN



- ¡Mantenga siempre bien lubricados los pivotes de basculación!

9. CUIDADOS EN TRANSPORTE Y TRABAJO



- 9.1. Asegúrese de que el tractor posee la anchura suficiente para transportar el remolque / semirremolque;*
- 9.2. Use siempre un pivote de enganche reconocido, junto a un pasador de seguridad para la anilla de la lanza, y acóplela al enganche del tractor.*
- 9.3. Preste atención al tipo de terreno por donde circula y adecúe la carga de su remolque o semirremolque;*
- 9.4. Distribuya uniformemente la carga sobre el área de carga del remolque/semirremolque y no sobrecargue el vehículo;*
- 9.5. No circule ni bascule con el remolque en terrenos con desnivel y/o inestables. La conducción debe adaptarse al terreno correspondiente y a las condiciones del suelo.*
- 9.6. No fuerce el final de carrera del cilindro hidráulico de basculación, ni haga movimientos bruscos;*
- 9.7. Asegúrese de que alinea el tractor con el remolque antes de realizar la basculación;*
- 9.8. No permita la permanencia de personas junto al remolque/semirremolque en el momento de la basculación o al estar haciendo marcha atrás;*
- 9.9. Manténgase alejado del remolque / semirremolque cuando esté basculando o ya haya basculado;*
- 9.10. No mueva el tractor con la caja basculada;*
- 9.11. En la basculación lateral, nunca abra completamente el cilindro hidráulico de basculación;*
- 9.12. Si su REMOLQUE / SEMIRREMOLQUE está equipado con “Puerta trasera hidráulica”, antes de iniciar la basculación lateral, desconecte las respectivas mangueras hidráulicas para no dañarlas ni provocar accidentes.*
- 9.13. Si su REMOLQUE / SEMIRREMOLQUE está equipado con “Puerta trasera hidráulica”, durante el cierre, asegúrese de que los pestillos de bloqueo cierran debidamente la puerta. Para eso mantenga accionada la función de cierre 2 ó 3 segundos tras ajustar totalmente la puerta a las columnas de las compuertas traseras.*
- 9.14. Nunca desenganche el remolque / semirremolque sin frenarlo previamente, sin poner los calzos en las ruedas y sin accionar el descanso hidráulico de la lanza;*

10. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (1) – MODELOS / VERSIONES



Los valores presentados se refieren a los de los modelos "ESTÁNDAR" – Los valores varían según la rueda aplicada.

10.1 SEMIRREMOLQUES MONOCASCO - HMB

NOMBRE	HMB 8000	HMB 10000 (ES)	HMB 10000	HMB 12000	HMB 14000	HMB 14000 (RG)	HMB 16000	HMB 16000 (RG)	HMB 18000	HMB 18000 (RG)	HMB 24000	HMB 24000 (RG)
CAJA 1,5m (Altura interior)	1,5m	1,5m	1,5m	1,5m	1,5m	1,5m	1,5m	1,5m	1,5m	1,5m	1,5m	1,5m
Altura total (mm) (Ruedas estándar)	2765	2815	2740	2770	2790	2980	2830	2980	2900	2980	2950	2980
Altura total de basculación (mm)	5165	5475	5484	5850	6300	6490	6800	6990	7100	7290	8375	8565
CAJA 1,3m (Altura interior)	-	-	-	-	1,3m	1,3m	1,3m	1,3m	1,3m	1,3m	1,3m	-
Altura total (mm) (Ruedas estándar)	-	-	-	-	2590	2780	2630	2780	2700	2780	2750	-
Altura total de basculación (mm)	-	-	-	-	6160	6350	6660	6862	6950	7150	8235	-
Largura total máxima (mm)	5700	6325	6325	6725	7400	7400	7725	7725	8325	8325	9710	9710
Carga admisible de la lanza (VERT / HORIZ.) (Kg)	3000 25000	3000 25000	3000 25000	3000 25000	3000 25000	3000 25000	3000 25000	3000 25000	3000 25000	3000 25000	3000 32000	4000 32000
Cilindro de basculación Nº de tramos	4	4	4	4	4	4	5	5	5	5	5	5
Cilindro de basculación Ø (mm)	150	150	150	170	170	170	193	193	193	193	216	216
Cilindro de basculación Recorrido (mm)	1700	1900	1900	2200	2750	2750	2750	2750	2750	2750	3000	3000
Cilindro de basculación Presión	180 Bar	180 Bar	180 Bar	180 Bar	180 Bar	180 Bar	180 Bar	180 Bar	180 Bar	180 Bar	180 Bar	180 Bar
Cilindro de basculación Volumen aceite	14,7 Lt.	16,2 Lt.	16,2 Lt.	26,5 Lt.	26,5 Lt.	26,5 Lt.	38,3 Lt	38,3 Lt	38,3 Lt	38,3 Lt	53,9 Lt	53,9 Lt
Ángulo de basculación Parte trasera	46°	44°	44°	45°	45°	45°	50°	50°	45°	45°	49°	49°
Cuadrado del eje (mm)	100	110	90	90-1050 100-900	100	150	100	150	110	150	130	150
Cubo – Frenos (mm)	400x80	400x80	400x80	400x80	400x80	406x120	400x80	406x120	400x80	406x120	406x120	406x120
Nº de pernos – Eje	8	10	8	8	8	10	10	10	10	10	10	10

10. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (2) – MODELOS / VERSIONES



Los valores presentados se refieren a los de los modelos “ESTÁNDAR” – Los valores varían según la rueda aplicada.

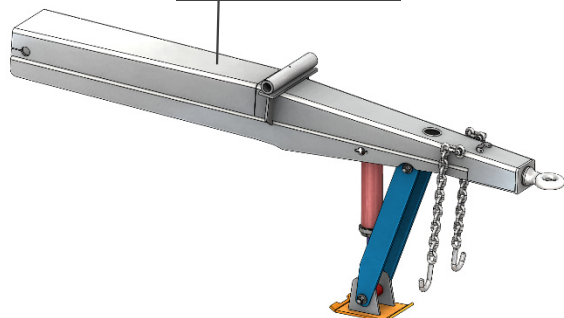
10.1 SEMIRREMOLQUES MONOCASCO - HGMB

NOMBRE	HGMB 10000	HGMB 12000	HGMB 14000	HGMB 16000	HGMB 18000
CAJA 1,5m (Altura interior)	1,5m	1,5m	1,5m	1,5m	1,5m
Altura total (Ruedas estándar)	2680mm	2680mm	2680mm	2680mm	2710mm
Altura total de basculación (mm)	5525mm	5805mm	6155mm	6640mm	6895mm
CAJA 1,3m (Altura interior)	1,3m	1,3m	1,3m	1,3m	1,3m
Altura total (Ruedas estándar)	-	-	2480mm	2480mm	2510mm
Altura total de basculación (mm)	-	-	6016mm	6512mm	6757mm
Largura total máxima	6580mm	6980mm	7580mm	7980mm	8580mm
Carga admisible de la lanza	25000Kg Horizontal	25000Kg Horizontal	25000Kg Horizontal	25000Kg Horizontal	25000Kg Horizontal
Cilindro de basculación Nº de tramos	4	4	4	5	5
Cilindro de basculación – Ø	150 mm	170 mm	170 mm	193 mm	193 mm
Cilindro de basculación Recorrido	1700 mm	2000 mm	2200 mm	2750 mm	2750 mm
Cilindro de basculación Presión	180 Bar	180 Bar	180 Bar	180 Bar	180 Bar
Cilindro de basculación Volumen del aceite	14,7 Lt.	26,5 Lt.	26,5 Lt.	38,3 Lt.	38,3 Lt.
Ángulo de basculación – Parte trasera	49º	49º	46º	50º	46º
Cuadrado del eje	100 mm	100 mm	100 mm	100mm	100 mm
Cubo – Frenos (mm)	400x80	400x80	400x80	400x80	400x80
Nº de pernos – Eje	8	8	8	8	8

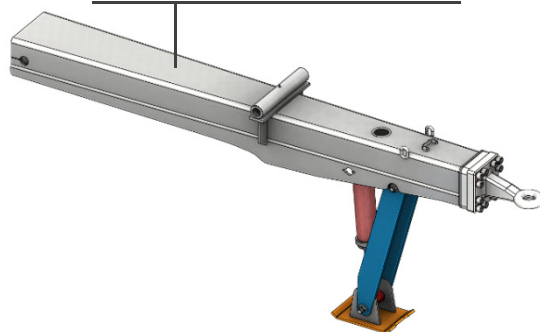
11. ACCESORIOS OPCIONALES: HMB ; HGMB

11.1. LANZAS OPCIONALES - SEMIRREMOLQUES HMB

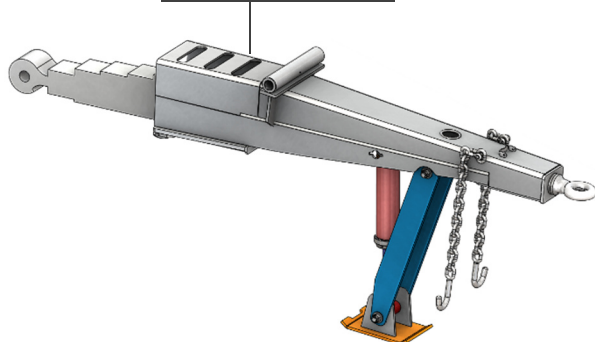
LANZAS SIM MUELLE



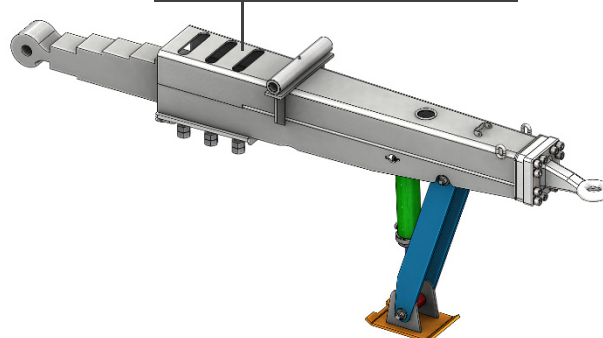
LANZAS SIM MUELLE RIBETEADAS



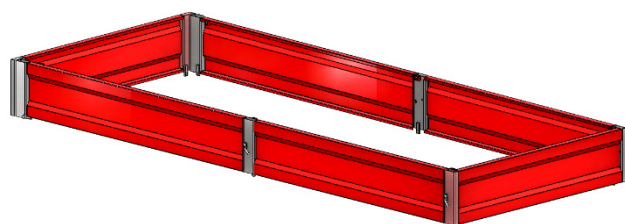
LANZAS CON MUELLE



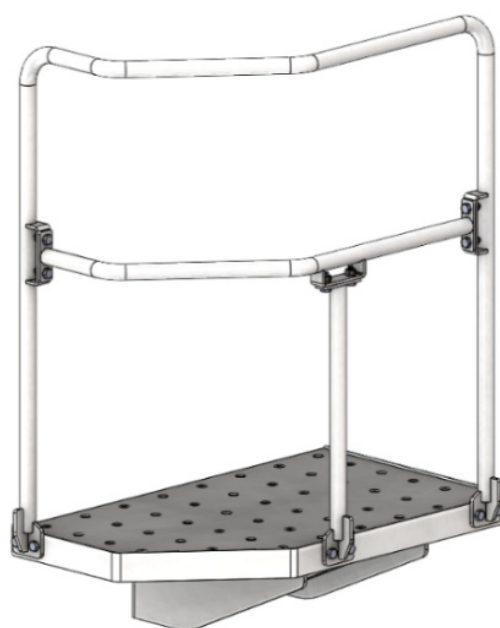
LANZAS CON MUELLE RIBETEADAS



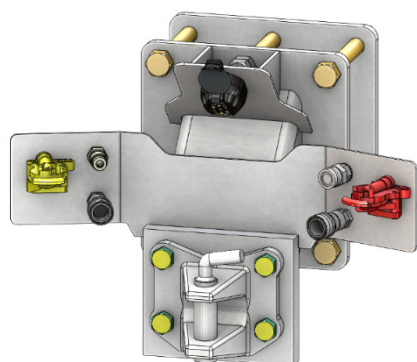
11.2. COMPUERTAS SUPLEMENTARIAS



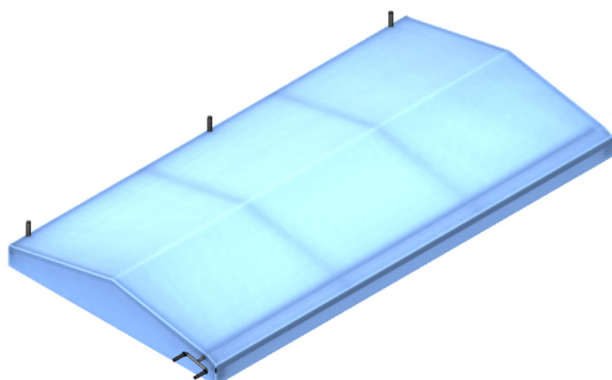
11.3. PLATAFORMA FRONTAL



11.4. ENGANCHE 2º REMOLQUE



11.5. TOLDO DE ENROLLAR



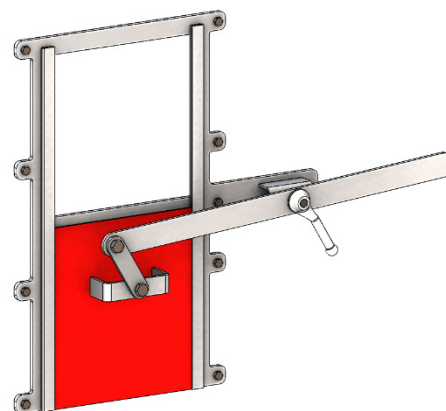
11.6. TELA SIMPLE



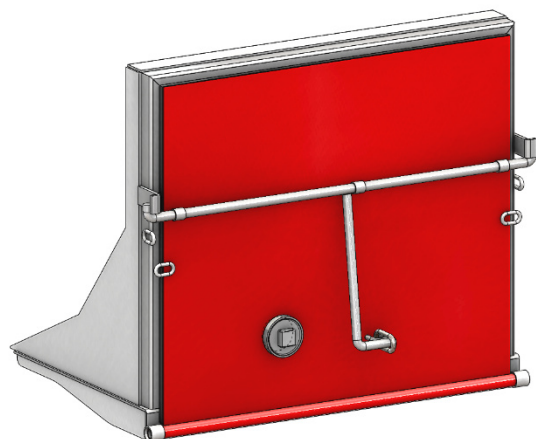
11.7. TOLDO CRAMARO C/ FACILITADOR



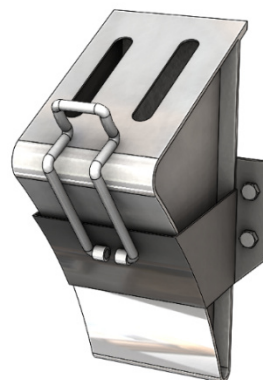
11.8. PUERTA DESCARGA CEREALE



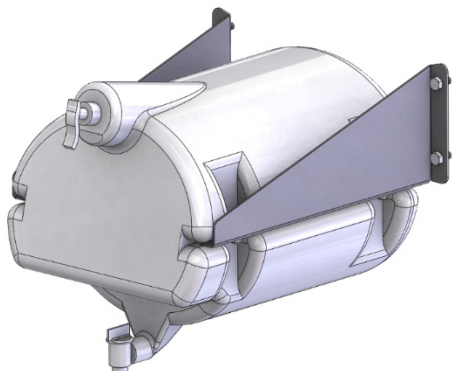
11.9. PUERTA DESCARGA TOMATE



11.10. CALZOS PARA RUEDAS



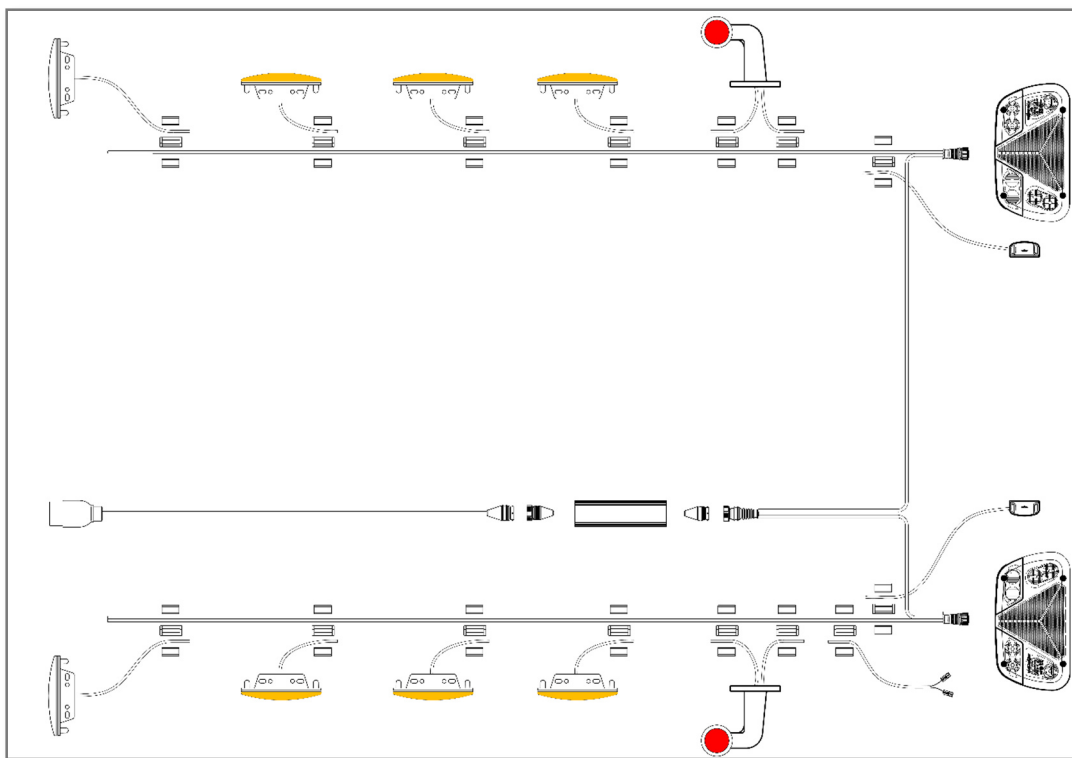
11.11. DEPÓSITO DE AGUA



11.12. KIT DE LUZ ROTATIVA



11.13. KIT DE ILUMINACIÓN LED

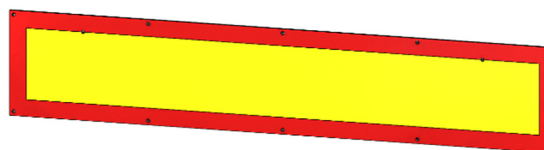


11.14. KIT DE PLACA VEHÍCULO LARGO

USADO EN PORTUGAL



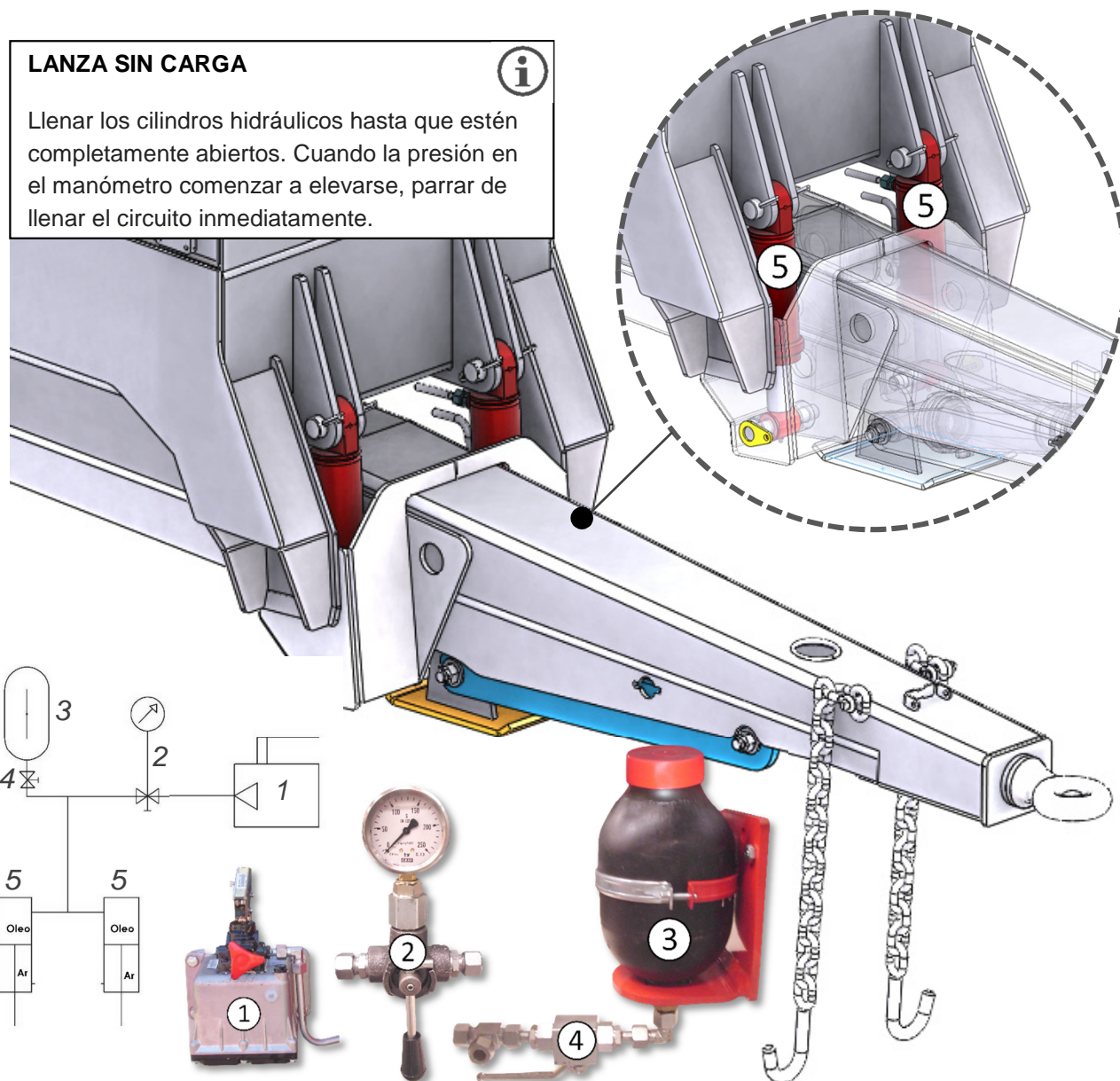
USADO EN ESPAÑA



(*) O lâmina adhesiva

11.15. LANZA HIDRONEUMÁTICA - *OPCIONAL SEMIRREMOLQUES HMB
LANZA SIN CARGA


Llenar los cilindros hidráulicos hasta que estén completamente abiertos. Cuando la presión en el manómetro comenzar a elevarse, parar de llenar el circuito inmediatamente.



1 – Depósito de aceite con bomba manual (para llenar el circuito, no necesita el aceite del tractor)

2 – Válvula de seguridad con manómetro de control de presión

3 – Acumulador conectado a las cámaras superiores de los cilindros hidráulicos para amortiguación

4 – Válvula manual (activa/desactiva la amortiguación)

5 – Cilindros hidráulicos - Amortiguación


Posibles anomalías:

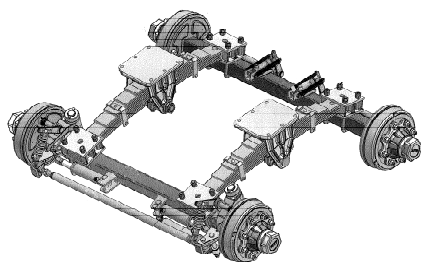
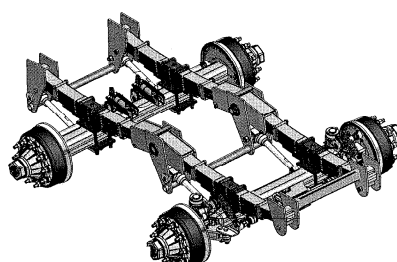
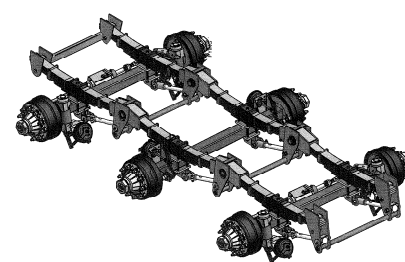
- **¡Los cilindros de la lanza se encuentran debajo!** - Fuga en el sistema hidráulico. Llenar el sistema hasta abrir de nuevo los cilindros de la suspensión (con el vehículo descargado). Parar cuando el valor indicado en el manómetro sea igual al valor de la precarga mencionada en el acumulador o en el adhesivo.
- **La lanza no hace efecto de suspensión (muy rígida)** – Comprobar si cuando está vacío (sin carga) el valor de la precarga ya se encuentra por encima del valor indicado en el acumulador. Si se da el caso, se debe retirar aceite al circuito hasta alcanzarse el valor de la precarga.

11.16. BOGIE / TANDEM / TRIDEM (*OPCIONALES)

(*) BOGIE / TANDEM / TRIDEM - OPCIONALES PARA REMOLQUES / SEMIRREMOLQUES MONOCASCO											
MODELOS	HMB										HGMB
	10000	12000	14000	14000 RG	16000	16000 RG	18000	18000 RG	24000	24000 RG	18000
BOGIE - FIJA	EQ. SÉRIE	EQ. SÉRIE	EQ. SÉRIE	✓OP.	EQ. SÉRIE	✓OP.	EQ. SÉRIE	✓OP.	-	-	EQ. SÉRIE
BOGIE AUTODIRECCIONAL	✓OP.	✓OP.	✓OP.	✓OP.	✓OP.	✓OP.	✓OP.	✓OP.	-	-	✓OP.
TÁNDEM AUTODIRECCIONAL	-	-	-	✓OP.	-	✓OP.	-	✓OP.	-	-	-
TRIDEM AUTODIRECCIONAL	-	-	-	-	-	-	-	-	EQ. SÉRIE	EQ. SÉRIE	-
BOGIE DIRECCIONAL FORZADA	✓OP.	✓OP.	✓OP.	✓OP.	✓OP.	✓OP.	✓OP.	✓OP.	-	-	-
TÁNDEM DIRECCIONAL FORZADO	-	-	-	✓OP.	-	✓OP.	-	✓OP.	-	-	-
TRÍDEM DIRECCIONAL FORZADO	-	-	-	-	-	-	-	-	✓OP.	✓OP.	-

i “ Los BOGIE / TÁNDEM / TRÍDEM con ejes **autodireccionales** permiten reducir considerablemente el desgaste de los neumáticos, mejora la maniobrabilidad del vehículo y reduce de modo relevante las reacciones pasivas a las ruedas y el chasis.

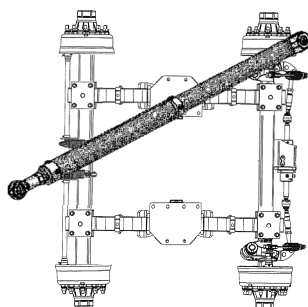
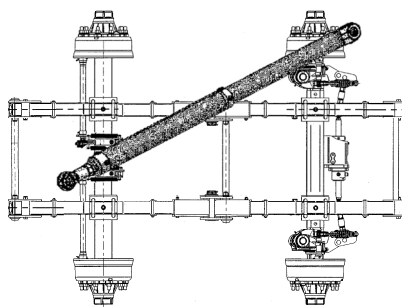
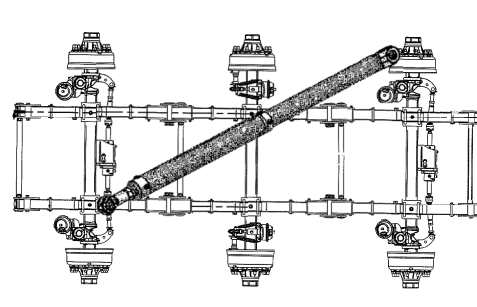
- El eje autodireccional puede usarse desbloqueándolo en circulación hasta una velocidad de 15 Km/h. Por encima de esta velocidad, debe permanecer siempre bloqueado. **Nota:** Si el remolque está parado y desea hacer una maniobra de marcha atrás, debe bloquear el eje con las ruedas en movimiento reto. Echo eso, debe continuar a maniobrar en marcha atrás con el eje siempre bloqueado!


BOGIE – Auto Direccional

TÁNDEM – Auto Direccional

TRÍDEM – Auto Direccional


“Los BOGIE / TANDEM / TRIDEM con ejes **direccionales forzados** están equipados con un cilindro hidráulico acoplado entre el tractor y el semirremolque, que se activa según el radio de curvatura que el tractor describe. El aceite bajo presión de ese cilindro hace que se active el cilindro del eje direccional que se activa proporcionalmente de acuerdo con movimiento de curvatura efectuado por el tractor.

MÁS INFO. Con este sistema se mejora la maniobrabilidad del vehículo y se garantizan la estabilidad y la seguridad.

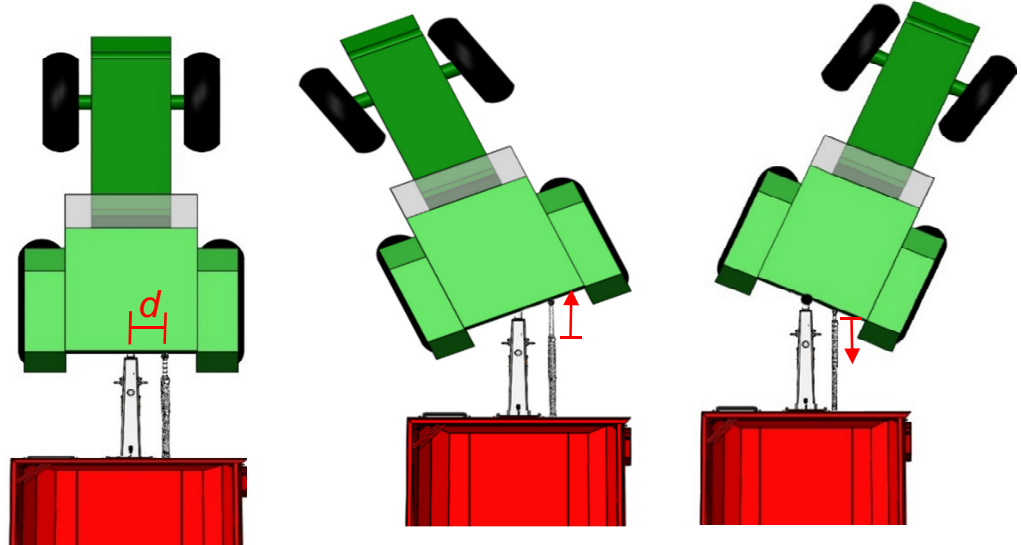
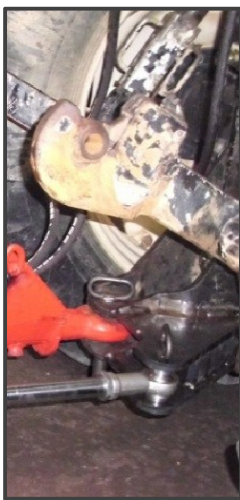
PÁGINA 26 Se reducen las tensiones transmitidas a las ruedas y al chasis y se evita el desgaste de los neumáticos, aumentando la comodidad y la eficiencia en la conducción.”


BOGIE – Direccional forzado

TÁNDEM – Direccional forzado

TRÍDEM – Direccional forzado

11.16.1 EJES DIRECCIONALES FORZADOS – INFORMACIÓN / MONTAJE / AFINACIÓN

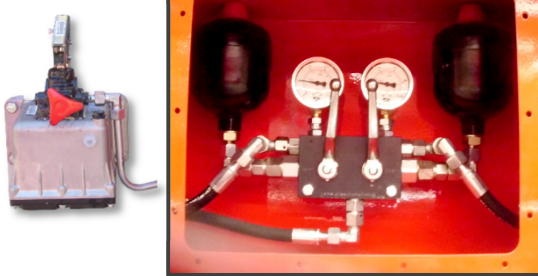
i “El cilindro principal conecta la lanza del remolque/semirremolque con el tractor. El cilindro principal tiene la función de activar el sistema hidráulico que orienta el eje direccional. El montaje del cilindro se debe realizar con las ruedas del tractor y del remolque/semirremolque totalmente alineadas y con el recorrido hidráulico del cilindro por la mitad.

La distancia de acoplamiento **d** entre la anilla y el enganche del cilindro varía según la marca del eje direccional forzado y, para que el sistema funcione correctamente, al realizar la conexión entre el remolque/semirremolque y el tractor, se deben respetar las cotas indicadas. Esta conexión dependerá del tipo de configuración del tractor y de sus componentes de enganche, por lo que, para evitar colisiones entre los dos equipos, se debe realizar cuando estos se encuentren articulados.”



d – Distancia entre la anilla y el enganche del cilindro forzado - Ejes AMB y ADR: **d=250mm** / Ejes FAD: **d=200mm**

Bomba Manual



¡Compruebe y afine el circuito hidráulico puntualmente!

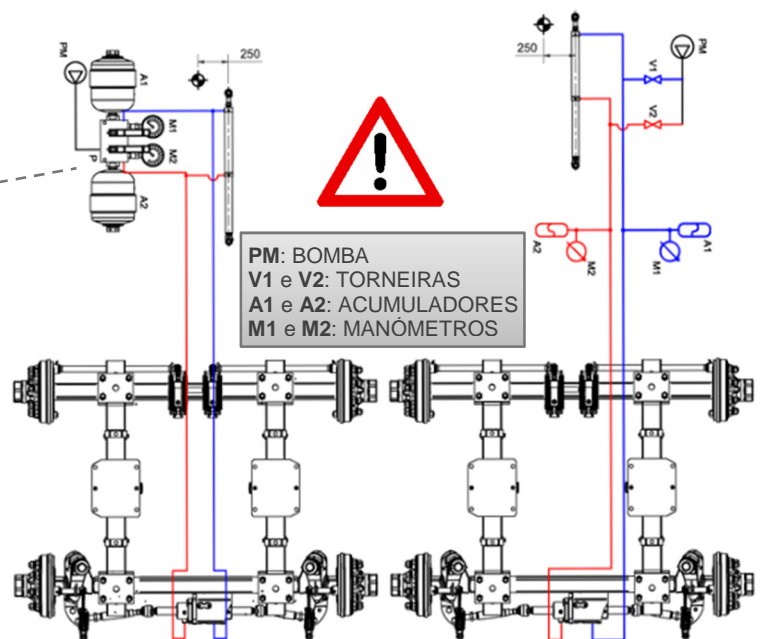
- El circuito se afina en la fábrica, pero conviene comprobar y afinar el sistema puntualmente.

1º - Coloque el remolque/semirremolque con las ruedas alineadas.

2º - Abra las válvulas y compruebe el nivel de presión. Si tiene ejes AMB o ADR si el valor es inferior a 50 bar, use la bomba manual para presurizar el sistema hasta que el manómetro indique 50 bar. Si no tiene ejes FAD, si el valor es inferior a 80 bar, presurice el sistema hasta alcanzar los 80 bar.

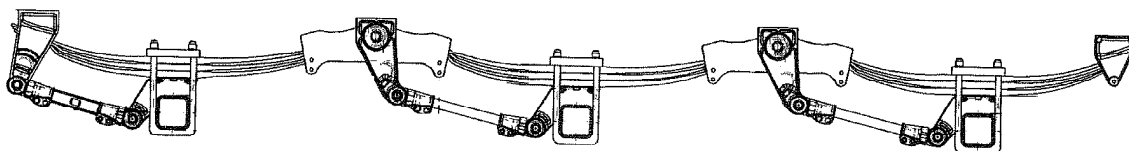
3º - Cuando alcance los 80 bar / 50 bar, cierre las válvulas.

4º - Compruebe el sistema antes de iniciar el trabajo.

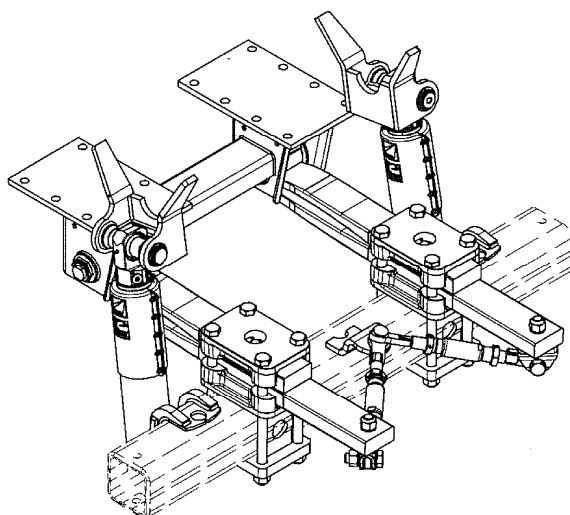


11.17. TRÍDEM – SUSPENSIÓN MECÁNICA / SUSPENSIÓN HIDRÁULICA

SUSPENSIÓN MECÁNICA TRÍDEM – HGMB 24000 / 24000 RG



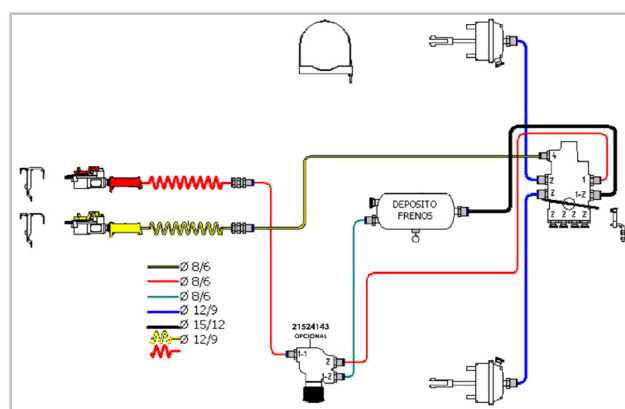
SUSPENSIÓN HIDRÁULICA TRÍDEM – HGMB 24000RG



11.18. SISTEMA DE FRENADO NEUMÁTICO - con / sin ALB

“Los sistemas de frenado con ALB disponen de una válvula con sensor de carga que regula la presión aplicada en el freno según la carga ejercida en el eje. Cuando mayor sea la carga aplicada, mayor será la presión ejercida en el sistema de frenado neumático. (La válvula dispone de un actuador mecánico que se activa según la flexión de los muelles y del respectivo eje).

- Sistema de frenado neumático (con ALB)
 - 2 ejes / 1 cilindro
 - 2 ejes / 2 cilindros
 - 3 ejes / 2 cilindros
- Sistema de frenado neumático (sin ALB)
 - 2 ejes / 1 cilindro
 - 2 ejes / 2 cilindros
 - 3 ejes / 2 cilindros



Ejemplo: Esquema de frenado neumático (con ALB)

2 ejes / 1 cilindro por eje

G2ET 10000 / 12000

Consultar los esquemas en el documento “Listas de piezas de recambio”

12. MANTENIMIENTO



Recomendamos que los trabajos de mantenimiento los realicen personas cualificadas, con equipo de protección, con herramientas adecuadas y en un taller propio para dicho fin.

Protección de personas:

No trabaje nunca debajo del vehículo sin comprobar antes su seguridad.

Asegúrese de que el vehículo se eleva con un sistema de elevación con seguridad. El vehículo debe estar sujetado por calzos y barras de elevación que dispongan de la resistencia suficiente para dicho fin.

No haga nunca trabajos de mantenimiento con la caja levantada, sin haber montado primer el puntal de seguridad entre la caja y el chasis.

Esté atento a los elementos que puedan calentarse mucho durante el uso, como por ejemplo los tambores de los frenos.

Circuitos hidráulico o neumático sobre presión, aceite o aire:

Antes de intervenir en el circuito hidráulico o neumático, tanto el aceite como el aire pueden estar sobre presión, por lo que debe tomar todas las precauciones necesarias para evitar vertidos accidentales.

Riesgos debido a incendios, relacionados con el humo, los gases tóxicos y las sustancias irritantes:

Todos los carburantes son altamente inflamables y los vapores de las mezclas detonantes.

Para limpiar o desengrasar las piezas, use únicamente productos presentes en el mercado adecuados para ese fin y siga siempre las instrucciones indicadas en el envase.

Fumar, usar una llama, hacer chispas, etc... pueden provocar una explosión o un incendio ante la presencia de vapores, carburantes, aceites, pinturas, disolventes, polvo, paja, etc...

Mantenga a su alcance un extintor adecuado a esos riesgos.

12.1. DIARIAMENTE

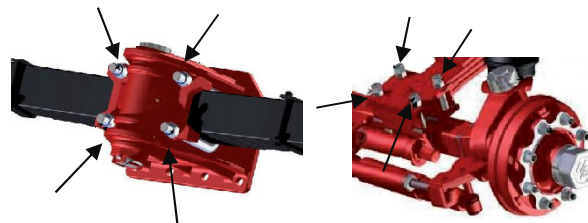
Compruebe:

- La presión de los neumáticos
(Consulte: 8.1 - ESPECIFICACIÓN TÉCNICA: Dimensiones de los neumáticos y presiones / Par de fijación de ruedas)
- Eventuales fugas de aceite/aire en los circuitos hidráulico/neumático. En caso de haber mangueras en mal estado o gastadas, sustitúyalas antes de iniciar el trabajo;

12.2. PERIÓDICAMENTE

Realice: Un control y ajuste de las tuercas de fijación de las ruedas / fijación suspensión / fijación de los ejes, después de:

- El primer uso;
- El primer trabajo con carga;
- Los primeros 1.000Km;
- Cada seis meses o 25.000 km;



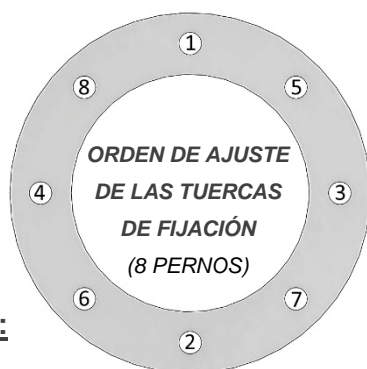
* *Repita este procedimiento después de cada montaje/desmontaje de las ruedas.*



- Realice un ajuste en cruz de las tuercas de fijación de las ruedas.

Par de fijación, consulte:

8.1 - ESPECIFICACIÓN TÉCNICA: Dimensiones de los neumáticos y presiones / Par de ajuste de ruedas



COMPRUEBE:

- La fijación de los tapacubos de las ruedas para evitar la infiltración de polvo o suciedad que pueda estropear el rodamiento.
- El estado de conservación de las mangueras hidráulicas / neumáticas;
- El estado de conservación de los cilindros hidráulicos / vasos neumáticos;
- El estado general de conservación de los neumáticos. Cortes, rasgones o el mal estado del caucho pueden poner en peligro la seguridad del vehículo.

(Compruebe...)

- El estado general del enganche de la lanza o rotativo y de sus piezas de acoplamiento. Sustituya los componentes que estén estropeados o presenten un desgaste significativo. Manténgalos siempre bien lubricados y limpios;
 - La afinación del cable del freno de mano / freno de estacionamiento;
 - El estado general del rotativo (en caso de remolques HGMB). Manténgalo siempre bien lubricado y limpio;
 - La fijación de los tornillos de las compuertas y el estado de conservación de los cerrojos. Manténgalos siempre bien ajustados y en buen estado de funcionamiento;
 - La fijación de los tornillos de los ejes y de la suspensión. Reajustar en caso de ser necesario;
 - Si hay fugas de aceite o desgaste de los cilindros hidráulicos, busque los consejos necesarios en su agente para la asistencia o el recambio de componentes en caso de necesidad;
- **LUBRIQUE PERIODICAMENTE:**
 - Los puntos de articulación de la lanza / rotativo, rótulas, rodamientos, cojinetes, pivotes de lubricación que contengan Gracés, así como los enganches de los cilindros hidráulicos u otros elementos que puedan sufrir desgaste. Evite la suciedad en estos elementos.



- Limpie siempre bien las zonas que pretenda lubricar (antes y después de la lubricación);
- Cuando se aplique la sustancia, fuerce la lubricación hasta ver la sustancia limpia.

12.3. EN INMOVILIZACIÓN PROLONGADA

- Lave bien el equipo tras el uso y resguárdelo del sol y la lluvia. Deje todos los puntos de lubricación bien lubricados;
- Haga una revisión general al equipo y compruebe si son necesarios algunos retoques de pintura en puntos que puedan estar sujetos al fenómeno de oxidación.

13. AVERÍAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	POSIBLE RESOLUCIÓN	
BASCULACIÓN EL REMOLQUE/SEMIRREMOLQUE - ¡No bascula!	<i>Manguera rota / accesorios con fuga;</i>	<i>Sustitúyala por una manguera nueva.</i>	
	Válvula rápida mal conectada al tractor;	<i>Compruebe la respectiva conexión al tractor. Desactive y vuelva a activar la válvula rápida.</i>	
	Falta de aceite en el tractor;	<i>Revise el nivel del aceite en el tractor. Añada aceite en caso de ser necesario.</i>	
	- Fuga de aceite en el cilindro basculación; - Cierres con fuga;	<i>Sustituya los cierres / kit de cierres (Asistencia).</i>	
	Mal funcionamiento del circuito hidráulico del tractor.	<i>Compruebe el circuito hidráulico del tractor.</i>	
- ¡Bascula demasiado!	La válvula de corte de aceite no se activa o se activa demasiado tarde.	<i>Compruebe si el cable que ha hecho para la válvula está correctamente conectado / afinado.</i>	
SISTEMA DE ILUMINACIÓN FALTA DE ILUMINACIÓN: en el remolque / semirremolque	Lámpara(s) fundida(s);	<i>Sustituir por una lámpara nueva de igual potencia.</i>	
	La clavija del sistema de iluminación del remolque/semirremolque no está conectada al tractor;	<i>Conecte la clavija a la toma de corriente existente en el tractor.</i>	
	Cable cortado o mal contacto en los enchufes eléctricos.	<i>Inspeccione los enchufes y los cables eléctricos.</i>	
	FALTA DE ILUMINACIÓN: en el 2º Remolque	Lámpara(s) fundida(s);	<i>Sustituya a lámpara por una nueva de igual potencia.</i>
		La clavija no está conectada al remolque/semirremolque;	<i>Conecte la clavija a la toma de corriente existente no enganche de la parte trasera del remolque/semirremolque.</i>
		Cable del 2º remolque cortado o con mal contacto en los enchufes.	<i>Inspeccione los enchufes y los cables eléctricos.</i>
SISTEMA DE FRENADO HIDRÁULICO EL REMOLQUE/SEMIRREMOLQUE - ¡Frena poco!	- Calzos de los frenos con desgaste considerable;	<i>Necesita afinación de la palanca del eje o sustitución de los calzos de los frenos.</i>	
	EL REMOLQUE/SEMIRREMOLQUE - ¡No frena!	- Manguera del circuito hidráulico desconectada; - Falta de aceite en el tractor - Fuga de aceite en las mangueras o en los cilindros hidráulicos de los ejes; - Calzos de los frenos totalmente gastos.	- Conecte la respectiva manguera al tractor; - Revise el nivel de aceite en el tractor; - Sustituir mangueras o cilindros; - Sustituya los calzos de los frenos.
	EL REMOLQUE/SEMIRREMOLQUE - ¡Frena demasiado!	- Calzos nuevos	<i>Necesita afinación de la palanca del eje.</i>
SISTEMA DE FRENADO NEUMÁTICO EL REMOLQUE/SEMIRREMOLQUE - ¡Frena demasiado!	Válvula ALB mal regulada;	<i>Necesita regulación / asistencia;</i>	
	EL REMOLQUE/SEMIRREMOLQUE - ¡Frena poco!	- Calzos de los frenos con desgaste considerable. - Posibles fugas de aire en el sistema neumático; mangueras conexiones o membranas de los vasos en mal estado; - Válvula ALB mal regulada; - Presión en el sistema neumático del tractor inferior a 6,5 Bar;	- Sustituir calzos de los frenos; - Sustituir los elementos con fuga de aire; (Asistencia)
	EL REMOLQUE/SEMIRREMOLQUE - ¡No frena!	- Falta de aire en la línea de control; empalme neumático amarilla (ISO 1728) desconectada.	<i>Conecte la manguera al empalme del tractor;</i>
		- Válvula ALB mal regulada; Calzos de los frenos totalmente gastados. - Membranas de los vasos en mal estado	<i>Necesita regulación / asistencia. Sustituya los calzos de los frenos; Sustituir membranas / asistencia</i>
	REMOLQUE / SEMIRREMOLQUE - ¡Siempre frenado!	- Falta de aire en los depósitos - Empalme rojo y/o amarillo desacoplado (ISO 1728); - Fuga de aire de agua abajo del depósito;	- Conecte los empalmes; - Llene los depósitos de aire comprimido; (Asistencia).
DESCANSO HIDRÁULICO EL CILINDRO HIDRÁULICO - No se abre; no se cierra;	Mangueras del cilindro hidráulico de la lanza desconectadas;	<i>Conecte las mangueras respectivas al tractor;</i>	
	- Válvula cerrada.	<i>Asegúrese de que la manguera está bien conectada al tractor. Una vez comprobado, abra la válvula.</i>	

14. CONDICIONES DE GARANTÍA

- 1º *En caso de haber algún problema de fabricación los productos fabricados por nosotros tienen una garantía de 12 meses, contados a partir de la fecha del Albarán.*
- 2º *Tras la entrega al cliente final, deberá remitirse a fábrica el Certificado de Garantía. Solamente con este certificado en nuestro poder se atenderán eventuales reclamaciones en garantía.*
- 3º *HERCULANO no acepta reclamaciones cuando estas sean consecuencia de trabajos para los cuales las máquinas no han sido diseñadas.*
- 4º *Cualquier reparación realizada durante el periodo de garantía, sin consentimiento previo de nuestros Servicios Técnicos, anula el derecho a garantía.*
- 5º *Cualquier alteración realizada por el cliente a las características de los productos anula el derecho a la garantía.*
- 6º *En el caso de avería provocada por mala utilización del producto, se perderá el derecho a garantía.*
- 7º *La garantía sólo comprende el recambio de las piezas fabricadas por nosotros, y excluye la mano de obra y los desplazamientos.*
- 8º *Las reclamaciones en garantía deberán realizarse a través del envío del documento "Pedido en Garantía" debidamente cumplimentado.*
- 9º *Todas las piezas solicitadas por el cliente se facturarán al salir de fábrica. Las piezas sustituidas serán enviadas a fábrica para su posterior análisis por nuestros Servicios Técnicos, quienes verificarán y aceptarán o no las causas que motivaron el deterioro para dar curso al pedido en garantía.*

15. CÓMO PEDIR PIEZAS

Secção de Peças / Sección de Piezas:

☎ (351) 256 661 914

📠 (351) 256 661 918

e-mail: fernando.silva.her@ferpinta.pt

Por consulta ao respetivo expandido, identifique o código da peça e a quantidade que vai encomendar.
Identifique el código de la pieza en el despiece y la cantidad que va a pedir.

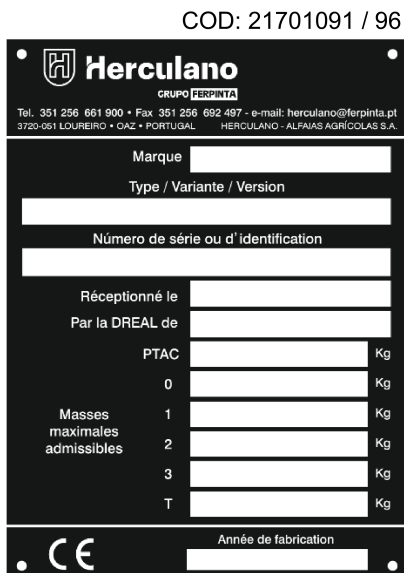
Nunca se esqueça de indicar na requisição o Modelo, N° de Série ou Quadro e Ano de Fabrico, inscritos na placa de identificação.

Nunca se olvide de indicar en el pedido el modelo, el N° de chasis o cuadro y año de fabricación inscritos en la placa de identificación.

NOTA: Em baixo exemplo de placas de identificação de alfaias.

NOTA: *Ejemplo de placas de identificación.*

COD: 21701091 / 96



Herculano
GRUPO FERPINTA
Tel. 351 256 661 900 • Fax 351 256 692 497 • e-mail: herculano@ferpinta.pt
3720-051 LOUREIRO • OAZ • PORTUGAL • HERCULANO - ALFAIAS AGRÍCOLAS S.A.

Marque

Type / Variante / Version

Número de série ou d'identification

Réceptionné le

Par la DREAL de

PTAC Kg

0 Kg

Masses maximales admissibles

1 Kg

2 Kg

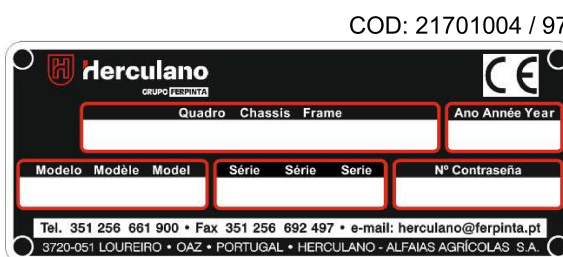
3 Kg

T Kg

Année de fabrication

CE

COD: 21701004 / 97



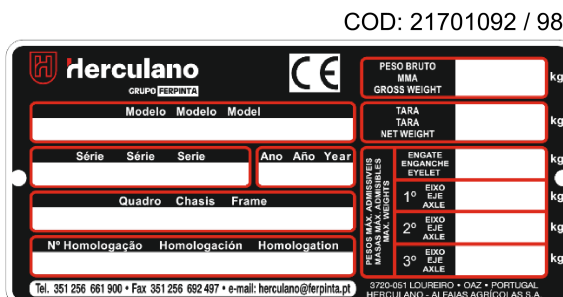
Herculano
GRUPO FERPINTA
CE

Quadro Chassis Frame Ano Année Year

Modelo Modèle Model Série Série Serie N° Contraseña

Tel. 351 256 661 900 • Fax 351 256 692 497 • e-mail: herculano@ferpinta.pt
3720-051 LOUREIRO • OAZ • PORTUGAL • HERCULANO - ALFAIAS AGRÍCOLAS S.A.

COD: 21701092 / 98



Herculano
GRUPO FERPINTA
CE

Modelo Modelo Model

Série Série Serie Ano Año Year

Quadro Chasis Frame

N° Homologação Homologación Homologation

PESO BRUTO / MMA GROSS WEIGHT kg

TARA / TARA NET WEIGHT kg

ENGATE / ENGANCHE EYELET kg

1º EJE / AXLE kg

2º EJE / AXLE kg

3º EJE / AXLE kg

MASAS MÁX. ADMISIBLES / MAX WEIGHTS

Tel. 351 256 661 900 • Fax 351 256 692 497 • e-mail: herculano@ferpinta.pt
3720-051 LOUREIRO • OAZ • PORTUGAL • HERCULANO - ALFAIAS AGRÍCOLAS S.A.

Para possibilitar o atendimento imediato do seu pedido, por favor indique:

Para posibilitar la atención inmedita de su pedido, por favor indique :

- Nome ou Firma / *Nombre ó Empresa*
- Endereço completo para despacho / *Dirección completa de despacho*
- Tipo de transporte desejado / *Tipo de transporte deseado*

NOTA: **IMAGENS E CARACTERÍSTICAS DOS PRODUTOS PODEM SER ALTERADOS SEM AVISO PRÉVIO, NO ÂMBITO DA MELHORIA CONTÍNUA DOS NOSSOS PRODUTOS.**

NOTA: ***LAS IMÁGENES Y CARACTERÍSTICAS DE LOS PRODUCTOS PUEDEN CAMBIAR SIN PREVIO AVISO, EN LA MEJORA CONTINUA DE NUESTROS PRODUCTOS.***

USE SEMPRE PEÇAS DE ORIGEM
USE SIEMPRE PIEZAS DE ORIGEM